

撤銷授權招致選舉開支通知書
NOTICE OF REVOCATION OF AUTHORIZATION
TO INCUR ELECTION EXPENSES

《選舉管理委員會（選舉程序）（立法會）規例》（第 541D 章）第 25 條
Section 25 of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Legislative Council) Regulation (Cap. 541D)

2022 年立法會選舉委員會界別補選
2022 LEGISLATIVE COUNCIL
ELECTION COMMITTEE CONSTITUENCY BY-ELECTION

選舉委員會界別 Election Committee Constituency

（選區／選舉界別的名稱）
(Name of Constituency)

補選日期：2022 年 12 月 18 日
Date of By-election: 18 December 2022

〔附註：在填寫此通知書前，請參閱「填寫撤銷授權招致選舉開支通知書說明」（「說明」）。〕
[Note: Before completing this notice, please read the "Notes on Completion of Notice of Revocation of Authorization to Incur Election Expenses" ("Notes").]

1. 我現撤銷授權下述人士在上述補選及在與上述補選有關連的情況下，為我招致選舉開支 –
I hereby revoke the authorization of the following person to incur election expenses on my behalf at and in connection with the above-named by-election –

中文姓名（正楷）： _____
Name in Chinese

英文姓名（正楷）： _____
Name in English (in BLOCK LETTERS) （姓 Surname） （名 Other name）

身分證文件（請註明類別及號碼）（見說明第 4 項）： _____
Identity Document (please specify type and number) (see Note 4)

2. 我已將這份通知書的副本交予上述人士。
I have provided a copy of this notice to the person named above.

候選人簽署： _____
Signature of Candidate

候選人姓名（正楷）： _____
Name of Candidate (in BLOCK LETTERS) （姓 Surname） （名 Other name）

香港身分證號碼： _____
Hong Kong Identity Card Number

日期： _____
Date

填寫撤銷授權招致選舉開支通知書說明

Notes on Completion of Notice of Revocation of Authorization to Incur Election Expenses

1. 任何人士如未事前獲得候選人書面授權，皆不可招致選舉開支。
No election expenses shall be incurred by any person unless he/she is so authorized beforehand by candidate in writing.
2. 有關招致選舉開支的授權書除非在有關的選舉期間結束前被撤銷，否則該等授權書持續有效，直至有關的選舉期間結束為止。如要撤銷授權，作出該項授權的候選人須藉專人送遞、郵遞、電子郵件或圖文傳真方式，把撤銷授權招致選舉開支通知書的文本送達有關的選舉主任或（如尚未委任選舉主任）總選舉事務主任。
An authorization to incur election expenses remains in force until the end of the relevant election period unless it is revoked earlier. If an authorization is to be revoked, candidate who made the authorization must serve a copy of the Notice of Revocation of Authorization to Incur Election Expenses on the relevant Returning Officer, or (if the Returning Officer has not been appointed) the Chief Electoral Officer by hand, by post, by electronic mail or by facsimile transmission.
3. 選舉主任或總選舉事務主任（視屬何情況而定）在接獲撤銷授權招致選舉開支通知書後，方可視該項撤銷為有效。
The Returning Officer or the Chief Electoral Officer, as the case may be, is to regard the revocation of authorization to incur election expenses as being effective only when the relevant Officer receives the notice of revocation.
4. 任何年滿 18 歲並持有身分證明文件的人士均可擔任選舉開支代理人。根據《立法會條例》（第 542 章）第 3（1）條，「身分證明文件」（identity document）指—
Any person holding an identity document and aged 18 years or over can be an election expense agent. According to section 3(1) of the Legislative Council Ordinance (Cap. 542), “identity document” (身分證明文件) means –
 - (a) 根據《人事登記條例》（第 177 章）向某人發出的身分證；或
an identity card issued to a person under the Registration of Persons Ordinance (Cap. 177); or
 - (b) 《人事登記條例》（第 177 章）第 1A(1) 條所指的人事登記處處長向某人發出的文件，而該文件證明該人根據《人事登記規例》（第 177A 章）第 25 條獲豁免，無須根據該條例登記；或
a document issued by the Commissioner of Registration (within the meaning of section 1A(1) of the Registration of Persons Ordinance (Cap. 177)) to a person certifying that the person is exempt, under regulation 25 of the Registration of Persons Regulations (Cap. 177A), from being required to register under that Ordinance; or
 - (c) 向某人發出而可獲選舉登記主任接受為該人的身分證明的任何其他文件。
any other document issued to a person that is acceptable to the Electoral Registration Officer as proof of the person’s identity.
5. 候選人應將通知書的副本交予被撤銷授權的人士。
A copy of the notice should be provided by candidate to the person whose authorization has been revoked.
6. 根據《選舉管理委員會（選舉程序）（立法會）規例》（第 541D 章）第 26 條，有關的選舉主任會在切實可行範圍內盡快將送達予他／她的每份授權書文本的副本供公眾查閱。
According to section 26 of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Legislative Council) Regulation (Cap. 541D), a copy of the authorization will be made available for public inspection as soon as practicable after it is served on the relevant Returning Officer.
7. 候選人必須在《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第 554 章）第 37 條規定的限期屆滿之前，將填妥的「選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書」（表格編號：REO/C/1/2022LC(By-E)(SF)）提交總選舉事務主任（地址：九龍觀塘觀塘道 392 號 創紀之城第 6 期 23 樓 2301 至 03 室）。
Candidate must lodge the duly completed “Return and Declaration of Election Expenses and Election Donations” (Form no.: REO/C/1/2022LC(By-E)(SF)) with the Chief Electoral Officer (Address: Unit 2301-03, 23/F, Millennium City 6, 392 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon) by the statutory deadline as required under section 37 of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554).
8. 候選人在填寫此通知書時如有任何問題，請在辦公時間內致電選舉事務處的查詢熱線 2891 1001。
If candidate has any questions in completing this notice, please call the Enquiry Hotline of the Registration and Electoral Office at 2891 1001 during office hours.

9. 請注意下列有關在此通知書提供個人資料的說明－

Please note the following with regard to the personal data supplied in connection with this notice –

(a) **資料用途**

就此通知書提供的個人及其他有關的資料，會供選舉管理委員會、選舉事務處、有關的選舉主任及有關的政府部門用於與選舉有關的用途。

Purpose of Collection

The personal data and other related information supplied in connection with this notice will be used by the Electoral Affairs Commission, the Registration and Electoral Office, the relevant Returning Officer and related government departments for election-related purposes.

(b) **資料轉介**

此通知書的副本將根據《選舉管理委員會（選舉程序）（立法會）規例》（第 541D 章）第 26 條提供給公眾查閱直至選舉申報書的副本根據《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第 554 章）第 41 條可供查閱的期間完結為止。在展示前，此通知書內所有身分證明文件號碼將會被遮蓋。就此通知書提供的個人及其他有關資料亦可能會提供予其他獲授權的部門或人士，包括但不限於法院，用於與選舉有關的用途。

Transfer of Information

A copy of this notice will be made available for public inspection in accordance with section 26 of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Legislative Council) Regulation (Cap. 541D) until the end of the period for which copies of election returns are available for inspection pursuant to section 41 of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). All identity document numbers provided in this notice will be covered before display. The personal data and other related information supplied in connection with this notice may also be provided to other authorized departments or persons, including but not limited to the law courts for election-related purposes.

(c) **索閱個人資料**

任何人有權根據《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）的條文要求索閱及改正他／她在此通知書所提供的個人資料。

Access to Personal Data

Any person has the right to request access to and correction of the personal data he/she supplied in this notice in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).

(d) **個人資料保障原則**

候選人應留意，在收集第三者的個人資料以填寫此通知書時，須遵守《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）附表 1 的保障資料原則，特別是第 4 原則，即採取所有切實可行的步驟，以確保個人資料受到保障而不受未獲准許的或意外的查閱、處理、刪除、喪失或使用。

Personal Data Protection Principles

Candidates are reminded to observe the Data Protection Principles in Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486) in collecting personal data of a third person in completing this notice, in particular Principle 4 concerning the requirement to take all practicable steps to ensure that personal data are protected against unauthorized or accidental access, processing, erasure, loss or use.

(e) **查詢**

關於透過此通知書收集的個人資料的查詢（包括索閱及改正個人資料），應向總選舉事務主任提出（地址：香港灣仔港灣道 25 號海港中心 10 樓）。

Enquiry

Enquiries concerning the personal data collected by means of this notice (including request for access to and corrections of personal data) should be addressed to the Chief Electoral Officer (Address: 10th Floor, Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong).

選舉管理委員會
2022 年 10 月
Electoral Affairs Commission
October 2022